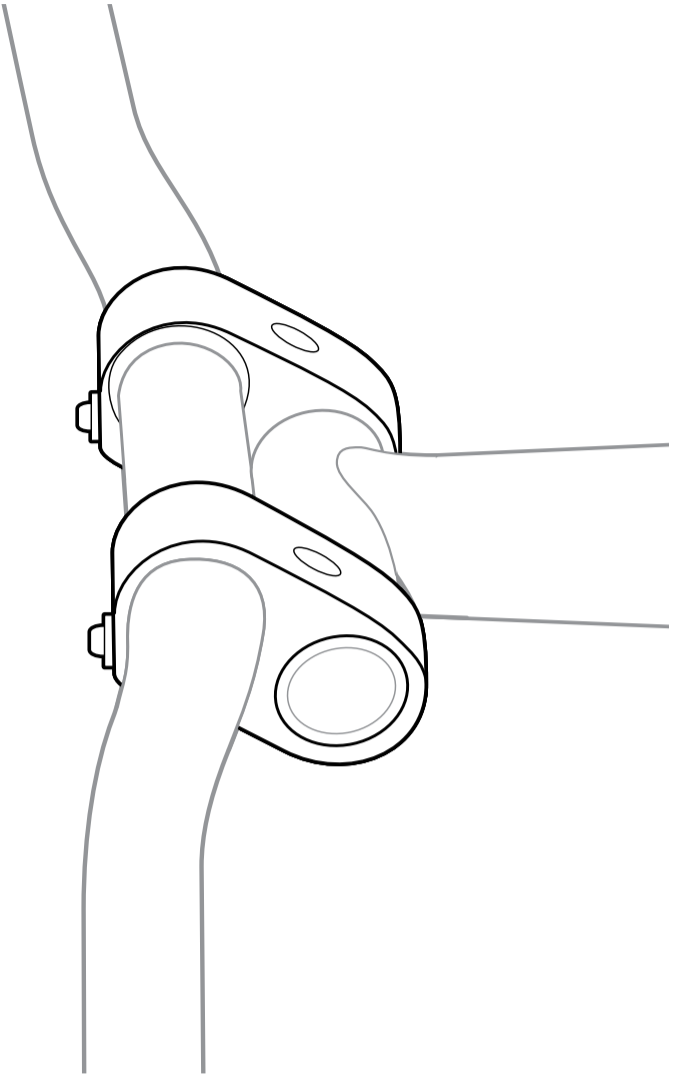


VRO™ Stem (33 mm / 47 mm)



EN
▲ For installation by a trained bicycle technician only. Do not attempt to install this component without proper tools, training and/or knowledge.

▲ If you are unsure how to service or install this component, please take it and your bike to a trained bicycle technician.

ES
▲ Para su instalación exclusiva por un técnico especializado en bicicletas. No intente instalar este componente sin las herramientas adecuadas, capacitación y/o conocimiento del mismo. bicicleta a un técnico especializado en bicicletas.

FR
▲ Pour être monté par un technicien du cycle formé, uniquement. Ne pas essayer de monter cette pièce sans les outils appropriés, sans formation ou connaissances nécessaires.

SI
▲ Si vous n'êtes pas absolument sûr de la procédure de montage, veuillez si'il vous plait, vous rapprocher d'un technicien du cycle correctement formé.

PT
▲ A manutenção ou instalação deve ser feita apenas por mão de obra especializada. Não tente fazer qualquer tipo de manutenção ou instalação de componentes sem as ferramentas adequadas, formação, técnica ou falta de experiência.

Por favor leve sua bicicleta em um de nossos revendedores que possuem mão de obra especializada.

NL
▲ Alleen voor montage door gediplomeerd fietstechnicus. Probeer dit onderdeel niet zonder de juiste gereedschappen, opleiding en/of kennis te monteren.

Bring uw fiets naar de specialist bij twijfel over juiste montage of onderhoud

IT
▲ L'installazione/ il montaggio deve essere eseguita da un meccanico qualificato. Non tentare di montare il componente se privi degli attrezzi necessari e se non a conoscenza delle procedure di installazione.

Se non siete sicuri di come montare a termine il montaggio o la manutenzione del componente in oggetto rivolgetevi a un meccanico qualificato.

RU
▲ Подлежит установке обученным веломастерами. Не пытайтесь установить данную деталь без соответствующих инструментов, опыта и/или знаний.

▲ Если вы не знаете, как устанавливать или обслуживать данную деталь, пожалуйста, обратитесь за помощью к обученному веломастеру.

GR
▲ Εγκατάσταση μόνο από τεχνικό ποδηλάτων. Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε αυτό το εξάρτημα χωρίς τα κατάλληλα εργαλεία, εκπαίδευση ή/και γνώσεις.

▲ Εάν δεν είστε σίγουροι πως να εγκαταστήσετε ή να επισκευάσετε το εξάρτημα, απευθυνθείτε σε τεχνικό ποδηλάτων.

JP
▲ 自転車整備士免許取得者による作業をお勧めします。適切な工具と経験、知識無しにこの作業を行わないでください。

▲ もし不具合や疑点がある場合は、最寄りのTERNIE正規販売代理店へお問い合わせください。

KO
▲ 본 상품의 정작은 반드시 숙련된 자전거 기술자에 의해 이루어져야 합니다. 관련된 전문 지식, 기능, 공구를 갖추지 않은 상태에서 작업을 시도해서는 안됩니다.

▲ 정비 또는 정작에 대한 방법을 확실하게 모를 시 숙련된 자전거 기술자에게 반드시 작업을 의뢰하시기 바랍니다.

TC
▲ 僅由受過訓練的技術人員的安裝。沒有適當的工具、培訓或知識，不要嘗試安裝該組件。

▲ 如果不知道如何維修或安裝該組件，請將它和自行車，交給受過訓練的技術人員處理。

SC
▲ 仅供受过专业训练的技术人员安装。没有适当的工具、培训、和专业的人士，不可尝试自行安装此组件。

▲ 如果您不确定如何维护或安装本组件，请携带此组件和您的自行车，到受过专业训练的技师处进行维护或安装。

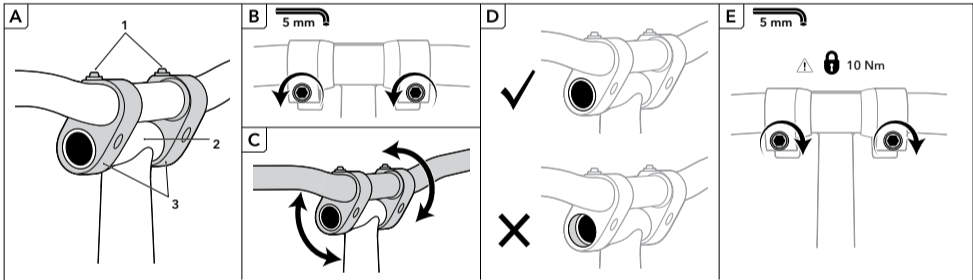
DE
▲ Die Installation ist durch einen geschulten Fahrrad-Techniker möglich. Versuchen Sie nicht diese Komponente zu installieren, ohne die richtigen Werkzeuge, das geschulte Training und/oder das entsprechende Wissen.

▲ Wenn Sie unsicher sind, wie die Komponente zu warten oder zu installieren ist, dann bringen Sie Ihr Fahrrad mit der Komponente zu einem geschulten Fahrrad-Techniker.

* Trademarks are the property of their respective owners.

© 2011-2013, Mobility Holdings, Ltd.

Made in Taiwan



FR Barre VRO- Réglage

A. Objectif

L'angle et l'orientation du guidon peuvent être ajustés en même temps que la barre VRO.

Outils

Clé hexagonale de 5 mm

Identification/pièces

La barre VRO est doté de deux pinces VRO, montées entre le guidon et la barre T de potence (2). Elle est également doté de deux écrous VRO (1).

B. Desserrez les écrous VRO (1) au moyen d'une clé hexagonale de 4 mm.

C. Faites pivoter la barre VRO ainsi que le guidon selon les angles de votre choix.

D. ▲ Vérifiez que les pinces VRO (3) sont alignés avec la barre T de potence (2).

E. Serrez les écrous VRO (2) sur 8 à 10 N au moyen d'une clé hexagonale de 4mm.

Avant de commencer à pédaler, vérifiez que vous pouvez correctement ajuster le frein et les vitesses du vélo.

PT VRO Stem - Ajuste

A. Objetivo

O Ângulo da Haste do Guidão e a orientação do Guidão podem ser ajustados simultaneamente com o VRO Stem.

Ferramentas

Chave Allen de 5 mm

Como identificar as Peças

O VRO Stem possui duas abraçadeiras montadas entre o Guidão e a Barra T da Haste (2), e dois parafusos de abraçadeira (1).

B. Afrouxe os Parafusos da Abraçadeira do VRO Stem usando uma Chave Allen de 4 mm.

C. Gire o VRO Stem e o Guidão para o ângulo desejado.

D. ▲ Verifique se as Abraçadeiras do VRO Stem estão alinhadas com a Barra T do Guidão.

E. Aperte os parafusos da Abraçadeira do VRO Stem a 8~10 Nm usando uma Chave Allen de 4 mm.

Verifique se é possível operar o Câmbio e as Manetes de Freio facilmente antes de sair pedalando.

EN VRO Stem – Adjustment

A. Aim

Stem angle and Handlebar orientation can be adjusted at the same time with a VRO stem.

Tools

5 mm hex key.

How to Identify / Parts

The VRO Stem has two VRO Clamps mounted between the Handlebar and the Handlepost T-Bar (2) and has two VRO Clamp Bolts (1).

B. Loosen the VRO Clamp Bolts using a 4 mm hex key.

C. Rotate the VRO Stem and Handlebar to the desired angles.

D. ▲ Check that the VRO Clamps are aligned with the Handlepost T-Bar .

E. Tighten the VRO Clamp Bolts to 8~10 Nm using a 4 mm hex key.

Check that you can operate the Gear and Brake Levers easily before riding.

ES Vástago VRO – Ajuste

A. Objetivo

Con un vástago VRO, el ángulo del vástago y la orientación del manillar, se pueden ajustar al mismo tiempo.

Herramientas

Llave hexagonal de 5 mm.

Como identificar / Partes

El vástago VRO cuenta con dos abrazaderas VRO montadas entre el manillar y la potencia T-Bar (2) y tiene dos tornillos de las abrazaderas VRO (1).

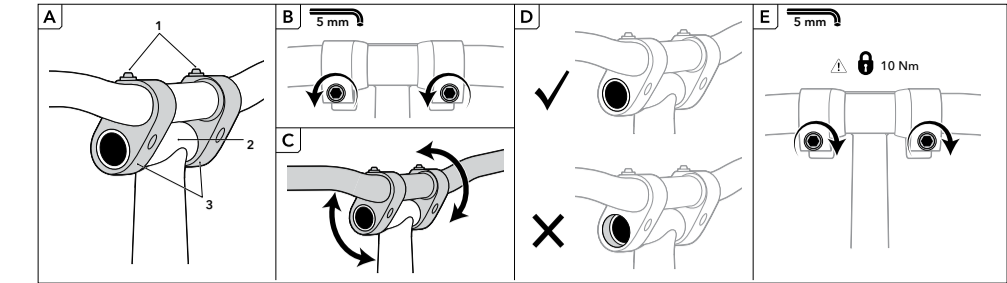
B. Afloja los tornillos de las abrazaderas VRO usando una llave hexagonal de 4 mm.

C. Gira el vástago VRO y el manillar a los ángulos deseados.

D. ▲ Comprueba que las abrazaderas VRO están alineadas con la potencia.

E. Aprieta los tornillos de las abrazaderas VRO (2) hasta 8 ~ 10 Nm usando una llave hexagonal de 4 mm.

Comprueba que puedes operar fácilmente los cambios y las manetas del freno antes de pasear.



DE VRO-Vorbau –Einstellung

A. Ziel
Der Winkel des Vorbaus und die Orientierung der Lenkstange können mit einem VRO-Vorbau gleichzeitig eingestellt werden.

Werkzeuge
5 mm Inbusschlüssel

So identifizieren Sie die Teile
Der VRO-Vorbau hat zwei VRO-Klemmen (3) zwischen der Lenkstange und dem T-Lenkervorbau (2) und hat zwei VRO-Klemmschrauben (1).

B. Lösen Sie die VRO-Klemmschrauben mit einem 5 mm Inbusschlüssel.

C. Rotieren Sie den VRO-Vorbau und die Lenkstange auf die gewünschten Winkel.

D. ▲ Stellen Sie sicher, dass die VRO-Klemmen korrekt zum T-Lenkervorbau ausgerichtet sind.

E. Ziehen Sie die VRO-Klemmschrauben mit einem 5 mm Inbusschlüssel auf 8~10 Nm fest.

Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass Sie die Schalt- und Bremshebel einfach bedienen können.

NL VRO stuurpen – Afstelling

A. Doel
De stuurpen en het stuur door middel van de VRO stuurpen afstellen.

Gereedschap
5 mm inbussleutel.

Hoe de onderdelen te herkennen
De VRO stuurpen is uitgevoerd met 2 VRO klemmen (3) die zich bevinden tussen het stuur en het T-stuk van de stuurpen (2), en heeft twee VRO klembouten (1).

B. Draai de VRO klembouten een aantal slagen lossler met behulp van een 5 mm inbussleutel.

C. Draai de VRO stuurpen en het stuur in de gewenste positie.

D. ▲ Controleer of de VRO klemmen aan weerszijden uitgelijnd zijn gelijk aan het T-stuk van de stuurpen.

E. Draai de VRO klembouten vast tot 8~10 Nm met behulp van een 5 mm inbussleutel.

Controleer of u de versnellingen en remmen goed kunt bedienen voor u begint te fietsen.

JP VROステム - 調整

A. 目的
VROステムはステムの角度とハンドルバーの位置を同時に調整することができます。

必要工具
5 mm 六角レンチ

確認方法/パーツ
VROステムには、ハンドルバーとハンドルポストTバー（2）の間に装着された2つのVRO クランプ（3）で構成されています。

B. 5 mm 六角レンチでVROクランプボルト(1)を緩めます。

C. お好みの位置までVROステムとハンドルバーを回転させてください。

D. ▲ VROクランプがハンドルポストTバーと平行であるかどうかをご確認ください。

E. 5 mm 六角レンチでVROクランプボルトを8~10 Nmに締め付けてください。

走行前にシフターとブレーキレバーをスムーズに操作できるかをご確認ください。

SC VRO立管 - 調整

A. 目的
使用VRO立管可同時調整立管角度和車把手位置。

所需工具
5 mm六角扳手

零件的位置
VRO立管在車手把和T形豎管（2）之間有兩個VRO束仔（3），且VRO立管有兩個VRO夾緊螺絲（1）。

B. 使用一把4 mm六角扳手鬆開VRO夾緊螺絲。

C. 將VRO立管和車手把轉到所要的角度。

D. ▲ 請確認VRO束仔是否對齊T形豎管。

E. 使用一把4 mm六角扳手將VRO夾緊螺絲鎖緊到8-10 Nm。

請確認您可輕易操作變速和煞車手把後再上路。

TC VRO立管——調整

A. 目的
有了VRO立管，就可以同时调整立管的角度与车横把的方向。

工具
5mm六角扳手

如何识别/零件
VRO立管靠2个VRO束仔(3)固定在车横把与T-Bar立管(2)之间。该立管有2个VRO夹紧螺丝(1)。

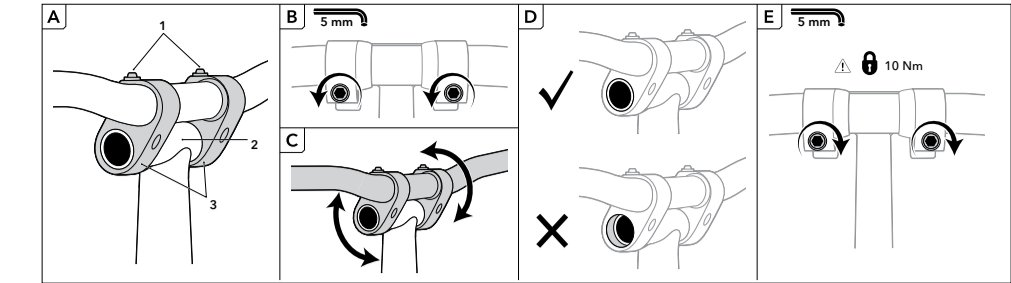
B. 用一把4mm六角扳手将VRO夹紧螺丝拧松。

C. 将VRO立管及车横把旋转至理想角度。

D. ▲ 检查各VRO束仔是否与T-Bar立管相对齐。

E. 用一把4mm六角扳手将VRO夹紧螺丝拧至8~10Nm上紧。

骑车前，请检查您是否能轻松地变速档位和刹车手把。



KO VRO 스템--조정

A. 목표
VRO 스템을 사용하여 스템 각도와 핸들바 방향을 동시에 조정할수 있다.

도구
5mm 헥스 키.

조정 방법 / 부품
VRO 스템은 핸들바와 핸들포스트 T-바(2) 사이에 설치된 VRO 클램프 두 개와 VRO클램프 볼트(1)로 구성되어 있다.

B. VRO 스템은 핸들바와 핸들포스트 T-바사이에 설치된 VRO 클램프 두 개와 VRO클램프 볼트로 구성되어 있다

C. VRO 스템과 핸들바를 원하는 각도에 맞춰 회전하라.

D. ▲ VRO클램프가 핸들포스트T-바에 일직선이 되게 맞추어졌는지 확인하라

E. 4 mm 헥스 키를 사용하여 VRO 클램프 볼트를 8~10Nm로 단단히 조여라.

자전거를 타기 전 당신이 기어와 브레이크 레버를 쉽게 다룰수 있는지 확인해보라.

IT Attacco del manubrio VRO - Regolazione

A. Scopo
L'angolazione dell'attacco del manubrio e l'orientamento del manubrio stesso possono essere regolati contemporaneamente con un attacco VRO.

Strumenti
Brugola da 5 mm.

Come identificare le parti
L'attacco del manubrio VRO ha due morsetti VRO montati tra il manubrio e la barra a T del canotto del manubrio (2) ed ha due bulloni del morsetto VRO (1).

B. Allenta il Bullone del morsetto VRO usando una brugola da 4 mm.

C. Fai ruotare l'attacco del manubrio VRO ed il manubrio stesso nell'angolazione desiderata.

D. ▲ Controlla che i morsetti VRO siano allineati con la Barra a T del canotto del manubrio.

E. Serra i Bulloni del morsetto VRO usando una brugola da 4 mm con una coppia di serraggio 8~10 Nm.

Controlla di poter far funzionare facilmente le leve del cambio e del freno prima di usare la bici.

GR Вынос VRO – Регулировка

A. Цель
Отрегулируйте положение руля для вашего удобства и безопасности. С выносом VRO регулировка высоты руля и угла наклона производится одновременно.

Инструменты
Шестигранный ключ на 5 мм.

Части
Вынос VRO имеет два зажима (3), удерживающих руль и рулевую колонку (2) вместе. Каждый зажим затягивается своим собственным болтом (1).

B. Ослабьте болты выноса VRO с помощью шестигранного ключа на 5 мм

C. Поверните вынос VRO и руль до необходимого угла и высоты.

D. ▲ Удостоверьтесь, что зажимы выноса VRO полностью находятся над T-образным креплением рулевой колонки.

E. Затяните болты выноса VRO с усилием 8~10 Nm с помощью шестигранного ключа на 5 мм.

Перед поездкой удостоверьтесь, что вы можете легко пользоваться тормозами и переключателями передач.

RU Λαιμός VRO – Ρύθμιση

A. Σκοπός
Η γωνία του λαμού και ο προσανατολισμός του τιμονιού μπορούν να ρυθμιστούν ταυτόχρονα με το λαμό VRO.

Εργαλεία
Εξαγωνικό κλειδί 5 χιλ. (άλεν)

Πώς να εντοπίσετε τα εξαρτήματα
Ο λαμός (VRO) έχει δύο μπουλόνια τοποθετημένα ανάμεσα στο τιμόνι και στη μπάρα-T του τιμονιού (2) και δύο μεταβλητά (VRO) μπουλόνια σύσφιξης (1).

B. Χαλαρώστε τα (VRO) μπουλόνια σύσφιξης χρησιμοποιώντας εξαγωνικό κλειδί 4 χιλ.

C. Περιστρέψτε το λαμό (VRO) και το τιμόνι στις επιθυμητές γωνίες.

D. ▲ Σιγουρευτείτε ότι τα μπουλόνια (VRO) είναι ευθυγραμμισμένα με τη μπάρα-T του λαμιού.

E. Συσφίγγετε τα μπουλόνια σύσφιξης (VRO) σε 8~10 Nm χρησιμοποιώντας εξαγωνικό κλειδί 4 χιλ.

Σιγουρευτείτε ότι οι μανέτες των φρένων και οι ταχύτητες λειτουργούν σωστά πριν χρησιμοποιείστε το ποδήλατο.